



کتیبی حوتهم : شش بنچینه که

الکتاب السابع: الأصول الستة

للإمام المجدد شيخ الإسلام محمد بن عبد الوهاب (رحمه الله تعالى)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به ناوی خوای به‌خشنده و میهره‌بان

قال الشيخ محمد بن عبد الوهاب - رحمه الله - :

من أعجب العجائب وأكبر الآيات الدالة على قدرة الملك الغلاب ؛ ستة أصول بيّنها الله تعالى بياناً واضحاً للعوام فوق ما يظن الظانون ، ثم بعد هذا غلط فيها كثير من أذكیاء العالم وعقلاء بني آدم إلا أقلّ القليل .

شیخ محمدی کوری عبدالوهاب - ږه‌حمه‌تی خوای لی بی - ده‌فه‌رمویت :

له‌سه‌یرترین شته‌سه‌یره‌کان و گه‌وره‌ترین نیشانه‌که به‌لگه‌ن له‌سه‌ر توانای خوای پادشای زالی ده‌سه‌لاتدار ، شه‌ش بنه‌مایه‌که خوای گه‌وره‌ږوونی کردووه‌ته‌وه به‌روونکردنه‌وه‌یه‌کی ئاشکرا له‌سه‌رووی ئه‌وه‌ی که گومان لیکه‌ران گومانی لی ده‌که‌ن ، له‌پاش ئه‌مه‌ش زۆربه‌ی زیره‌که‌کانی جیهان و ژیره‌کانی نه‌وه‌ی ئاده‌م هه‌له‌یان تیایدا کردووه ، ئیلا که‌میکی که‌م نه‌بی .

الأصل الأول :

إخلاص الدين لله وحده لا شريك له ، وبيان ضده الذي هو الشرك بالله ، وكون أكثر القرآن في بيان هذا الأصل من وجوه شتى ، بكلام يفهمه أبلد العامة ،

بنچینه‌ی یه‌که‌م :

ده‌بی عیبادت و خواپه‌رستی به‌دلسۆزی و نیازپاکییه‌وه ته‌نها بۆ خوا بیّت ، تاک و ته‌نها و بی‌هاوه‌له ، وه‌ږوون کردنه‌وه‌ی دژه‌که‌ی که‌هاوبه‌ش

بریاردانه بۆ خوای گهوره ، وه زۆربهی قورئان بۆ پروونکردنهوهی ئهم بنه مایه هاتوووه به چه ندين شیوازی جیاواز ، به قسه و وتهیه ک که نه زانترین کهسی خه لکی ماناکه ی ده زانییت

ثم لما صار على أكثر الأمة ما صار ، أظهر لهم الشيطان الإخلاص في صورة تنقص الصالحين ، والتقصير في حقهم ، وأظهر لهم الشرك بالله في صورة محبة الصالحين واتباعهم

پاشان ئه وهی روویدا به سهر زۆربهی ئهم ئوممه ته دا پروویدا ، شهیتان وینهی دلسۆزی خوی له سهر شیوهی که مکردنه وهی پایه ی پیاوچاکان و کورتره وی له مافه کانیاندا نیشانی ئه واندا ، وه هاوبهش بریاردان بۆ خوای گه وهی له سهر وینهی خویشو یستنی پیاوچاکان و شوینکه وتنی ئه وان ده رخست.

الأصل الثاني :

أمر الله بالاجتماع في الدين ونهى عن التفرق فيه ، فبين الله هذا بياناً شافياً تفهمه العوام ، ونهانا أن نكون كالذين تفرقوا واختلفوا قبلنا فهلكوا ، وذكر أنه أمر المرسلين بالاجتماع في الدين ، ونهاهم عن التفرق فيه .

بنچینه ی دووهم:

خوای گه وه فه رمانی کردوووه به یه کدهنگی له دینه کهیدا ، وه نه هی کردوووه له جیا بوونه وه و دووبه ره کی تیایدا ، خوای گه وه ئه مه ی به شیوه یه ک پروون کردوووه ته وه که خه لکی عه و امیش لیی تیده گات ، وه نه هی لیان کردوووه وه کو ئه وانه ی پیش خویمان ببین ، بوون به کۆمه ل کۆمه ل و پشتیان له یه ک کرد بۆیه خوای گه وه له ناوی بردن ، وه خوای گه وه باسی ئه وه ی کردوووه که وا فه رمانی به پیغه مبه ران کردوووه که یه کدهنگین له دینه که دا و نه هی لی کردوون دووبه ره کی تیایدا بکه ن ،

ویزیده وضوحاً ما وردت به السنة من العجب العجائب في ذلك ، ثم صار الأمر إلى أن الافتراق في أصول الدين وفروعه هو العلم والفقه في الدين ، وصار الأمر بالاجتماع في الدين لا يقوله إلا زنديق أو مجنون !

ئهو باسه‌ش زیاتر پروون ده‌بیته‌وه که له سوننه‌تدا به‌سه‌یرترین شیوه باسکراوه ، پاشان کاره‌که وای لی‌هاتووه که دووبه‌ره‌کی له بنه‌ما و لقه‌کانی دیندا بووه‌ته زانست و فیه‌که له دیندا ، وه کاری یه‌کده‌نگی له دیندا وای لی‌هاتووه هیچ که‌سی نایلیت ئیلا که‌سی زه‌ندیق یان شی‌ت نه‌بی‌ت.

الأصل الثالث :

أن من تمام الاجتماع : السمع والطاعة لمن تأمر علينا ، ولو كان عبدا حبشيا ، فبین الله له هذا بياناً شافياً كافياً بوجه من أنواع البيان شرعاً وقدرأ ، ثم صار هذا الأصل لا يُعرف عند أكثر ممن يدعي العلم فكيف العمل به ؟!

بنچینه‌ی سییه‌م:

له کامل بوونی کۆده‌نگی و ئیجتیماع ئه‌وه‌یه : گو‌ییستی و گو‌یرایه‌لی ئه‌و که‌سه‌ی ده‌بیته‌ ده‌سه‌لاتدار به‌سه‌رمانه‌وه ، هه‌رچه‌نده کۆیله‌یه‌کی حه‌به‌شیش بی‌ت ، خوای گه‌وره ئه‌م باسه‌ی پروون کردووه‌ته‌وه به‌ پروونکردنه‌وه‌یه‌کی ئاشکراو پروون به‌چهند شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کانی پروونکردنه‌وه هه‌م وه‌کو شه‌رع هه‌م وه‌کو قه‌ده‌ر ، پاشان ئه‌م بنه‌مایه وای لی‌هاتووه که زۆریک له‌وانه‌ی بانگه‌شه‌ی زانست ده‌که‌ن نایزانن ، چ‌جا کار پێ کردنی؟

الأصل الرابع :

بیان العلم والعلماء ، والفقه والفقهاء ، وبيان من تشبه بهم وليس منهم . وقد بين الله هذا الأصل في أول سورة البقرة من قوله : ﴿ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ ﴾ (البقرة: من الآية ٤٠) ، إلى قوله قبل ذكر إبراهيم - عليه السلام - : ﴿ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا ﴾ (البقرة: من الآية ١٢٢) كالأية الأولى

بنچینه ی چواره م:

روونکردنه وه و ناسینی زانست و زانا یان و فیهقه و فیهقه کان بۆ خه لکی، وه روونکردنه وه ی ئه وانیه که خویان به زانا یان ده شو بهینن و که چی له وانیش نین ، خوای گه وه ئه م بنه مایه ی له سه ره تای سوره تی (البقرة) پروون کردو وه ته وه له و ئایه ته وه که ده فه رمو یّت : [يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ ﴾ (البقرة: من الآية ٤٠)] واته : ئه ی نه وه کانی ئیسرا ئیل یادی ئه و نیعمه تانه ی من بکه نه وه که پژاندم به سه رتاندا، که پیغه مبه رو کتابم بۆ ناردن و له فیرعه ون پزگارم کردن، وه جوړه ها نیعمه تی تر^(١)

تا کو ئه و ئایه ته ی پیش باسکردنی ئیبراهیم - علیه السلام - : [يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا ﴾ (البقرة: من الآية ١٢٢)] وه کو ئایه تی یه که م ،

، ویزیده وضوحاً: ما صرّحت به السنة في هذا من الكلام الكثير البين الواضح للعامي البليد ، ثم صار هذا أغرب الأشياء ! وصار العلم والفقه هو البدع والضلالات ، وخيار ما عندهم : لبس الحق بالباطل ! وصار العلم الذي فرضه الله على الخلق ومدحه ، لا يتفوه به إلا زنديق أو مجنون ! وصار من أنكره وعاداه وصنف في التحذير منه والنهي عنه ؛ هو الفقيه العالم !! .

وه زیاتر پروون ده بیته وه : ئه وه ی سوننه ت به راشکاوی باسی کردو وه له م باره وه له چه ندين فه رمو وده ی پروون و ناشکرا - ته نانه ت- بۆ که سی عه وامی

(١) هه موو ته فسیره کان له (ته فسیری ریبه ر) وه رگیراوه .

گیلی نه زان ، پاشان ئه مه بووه ته نامۆترین شت ، تا وای لی هاتوو هه زانست و فیهه بووه ته بیدعه و گومرایی ، وه باشتترین بژارده که هه یانبی : تیکه لکردنی حهقه به ناحق ، وه وای لی هاتوو هه زانسته ی که خوای گه وره فه رزی کردوو هه له سه ر خه لکی پیایدا هه لئاوه ، هیچ که سی نایلیت ئیلا که سیکی زه ندیق یان شی ت نه بی ، وه وای لی هاتوو هه زانسته ی که ئینکاری لی ده کات و دژایه تی ده کات و کتیپی نووسیوه ده رباره ی وریا کردنه وه ی خه لکی لی و نه هی کردن لی بووه ته که سیکی فه قیه و زانا.

الأصل الخامس :

بیان الله سبحانه للأولياء ، وتفريقه بينهم وبين المتشبهين بهم من أعداء الله المنافقين والفجار . ويكفي في هذا آية في سورة (آل عمران) ، وهي قوله تعالى : ﴿ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ ﴾ (آل عمران: ۳۱) ،

بنچینه ی پینجه م:

روونکردنه وه ی خوای گه وره بۆ دیاری کردنی صیفاتی ئه ولیاکانی خو ی وه جیا کردنه وه یان له گه ل ئه وه که سانه ی خو یان ده چوینن به ئه وان له دوژمنانی خوای گه وره ، دووروو هه کان و خراپه کاران ،

وه بۆ ئه م باسه ئه وه ئایه ته ی سوره تی (ال عمران) به سه که ده فه رمو ی ت : ﴿ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ ﴾ (آل عمران: ۳۱) واته : ئه ی محمد پیمان بفه رمه : ئه گه ر ئیوه راست ئه که ن خوای گه وره تان خو ش ئه و ی ئه وه شوین من بکه ون ئه وه ئه وه کاته ش خوای گه وره ئیوه ی خو ش ئه و ی).

والآية التي في المائدة وهي قوله تعالى : ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ ﴾ (المائدة: من الآية ۵۴)

وہ ئەو ئایەتەى سورەتى (المائدة) كە دەفەر مویت : ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ﴾ (المائدة: من الآية ۵۴). واتە : ئەى باوەرداران ھەر كە سىك لە ئیوھ لە دینە كەى خوێ پاشگەز بێتەوھ ھەلگەریتەوھ).

وآية في سورة يونس وهي قوله : ﴿أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ * الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ﴾ (يونس: ۶۲-۶۳) ،

وہ ئەو ئایەتەى سورەتى (يونس) كە دەفەر مویت : ﴿أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ * الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ﴾ (يونس: ۶۲-۶۳). واتە : ئاگادار بن و بزائن كە بەراستى ئەولیاو دۆستان و خۆشەوستانى خواى گەورە ھىچ ترسیکیان لەسەر نییە لە داھاتوویدا لە قیامەتدا ، وە ھىچ خەفەتیکیش ناخۆن لەوھى كە بەجیان ھىشتووھ لە دنیا چونكە خواى گەورە باشترو چاکترین پى دەبەخشییت (۶۲) ئەو كەسانەن كە باوەردارو ئەھلى تەوھىدن بەتاك و تەنھا خواى گەورە ئەپەرستن و یەكخواپەرستن وە تەقواى خواى گەورە ئەكەن و خۆیان لە تاوان ئەپاریزن (۶۳).

ثم صار الأمر عند أكثر من يدعي العلم وأنه من هُداة الخلق ، وحفاظ الشرع ، إلى أن الأولياء لا بد فيهم من ترك اتباع الرسل ، ومن تبعهم فليس منهم ! ولا بد من ترك الجهاد ، فمن جاهد فليس منهم ! ولا بد من ترك الإيمان والتقوى ! فمن تعهد بالإيمان والتقوى ، فليس منهم ! يا ربنا نسألك العفو والعافية ، إنك سميع الدعاء .

پاشان كارەكە وای لیھاتووھ لای زۆربەى ئەو كەسانەى بانگەشەى زانست دەكەن و رێنایى خەلكى دەكەن و پارێزەرى شەرعن ، كەوا ئەولیاكان پیویستە وازیان لەشویئەكەوتنى پیغەمبەران ھینابى، وە ھەركەسى شوینی پیغەمبەران بكەوى ئەوا لەوان نییە.

وہ پیویستە وازی لە جیھاد ھینابیت ، وە ھەركەسى جیھاد بكات ئەوا لەوان نییە، وە پیویستە واز لە ئیمان و تەقوا ھینابیت ، وە ھەر كەسى دەستى بە ئیمان و تەقواوھ گرتبیت ئەوا لەوان نییە.

ئەي پەرۋەردگارا ... داۋاي لى خۆشبوون و سەلامەتت لى دەكەين ، ھەر تۆ بيسەرى نزاكانى .

الأصل السادس:

ردُّ الشبهة التي وضعها الشيطان ، في ترك القرآن والسنة ، واتباع الآراء والأهواء المتفرقة المختلفة ، وهي : أن القرآن والسنة لا يعرفهما إلا المجتهد المطلق ؛ والمجتهد هو: الموصوف بكذا و كذا ، أوصافاً لعلها لا توجد تامة في أبي بكر وعمر !

بنچینهی شه شه م:

وہ لامدانہ وہی ئەو گومانانہی کہ شەیتان دایناوہ ، بۆ وازھینان لە قورئان و سوننەت ، وە شوینکەوتنی بۆچوون و ئارەزووہ ناکۆک و جیاوازەکان ، گومانە کەش ئەوہیە : قورئان و سوننەت هیچ کەسێ لێی تیناگات ئیلا موجدەھیدیکی رەھا نەبێ ، وە موجدەھیدیش ئەو کەسە یە کە : دەبێت ئەم سیفاتانەو ئەو سیفاتانە ی تیدا بێت ، بەچەند سیفە تێک کە رەنگە بە تەواوہ تی لە ئەبو بەکر و عومەریشدا نەبێ !

فإن لم يكن الإنسان كذلك ؛ فليعرض عنهما فرضاً حتماً لا شك ولا إشكال فيه ، ومن طلب الهدى منهما ؛ فهو إما زنديق ، وإما مجنون ، لأجل صعوبة فهمهما !!

جا ئەگەر مەرۆف ئاوا نەبوو ، ئەوا با پشتیان لى بکات وە کو فەرز لەسەرى بەبى گومان و دوو دلى ، وە ئەگەر کەسىک داۋاي ھىدايە تيان لى بکات -واتە لە قورئان و سونەت- ئەوا يان کەسىکى زەندىقە وە يان شىتە لەبەر گرانى تىگەيشتن لىيان !!

فسبحان الله وبحمده : کم بىن الله سبحانه شرعاً وَقَدَرًا ، خلقاً وأمرًا في رد هذه الشبهة الملعونة من وجوه شتى ، بلغت إلى حدِّ الضروريات العامة . ولكن اكثر الناس لا يعلمون .

پاکی و بئی گهردی بۆ خوای گهوره و سوپاس و ستایش بۆ ئه و ، خوای گهوره چه ند ئه مه ی پروونکردۆته وه له شهرع و قه ده ردا ، به درووستکردن و فه رمان کردن له وه لامی ئه م گوما نه نه فره ت لی کرا وه دا له چه ند پرویه کی جیا وازه وه که ده گاته سنووری زه روره ته گشتیه کان ، به لام زۆربه ی زۆری خه لکی نایزانن .

قال تعالی : ﴿لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾﴾ ، إلی قوله : ﴿فَبَشِّرْهُ بِمَعْفَرَةٍ وَآجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾﴾ (یس: ۷-۱۱) .

خوای گهوره فه رموویه تی: ﴿لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾﴾ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾﴾ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾﴾ وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾﴾ إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَعْفَرَةٍ وَآجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾﴾ (یس: ۷-۱۱) واته : وه وته و سزا له سه ر زۆربه ی کافرانی قوره يش جیه جی بوو ئه وانه ی له سه ر کوفر مردن ، له بهر ئه وه ی خوای گهوره ئه یزانی ئه وان ئیمان نا هیئن و له سه ر کوفر ئه مر ن (۷) ئیمه له نا و ناگری دۆزه خدا کۆت و زنجیرمان خستۆته گه ردنیان و تا چه نا گه یان کۆت و زنجیر کرا وه وه سه ریان به رز بۆته وه (۸) وه له پیش و پاشیاندا به ربه ستان دانا وه بۆ ئه وه ی که ئیمان نه هیئن له بهر ئه وه ی شایه نی ئیمان هیئان نین و لووتبه رزو خۆبه گه وره زان و عینادن ، وه په رده شمان دا وه به چاویاندا تا حق نه بینن وه ئه وان ئه و حه قه که له لایه ن خوای گه وره وه ها تو وه نایبینن و سو دی لی نایبینن (۹) وه یه کسانه بۆ ئه وان ئایا نا گاداریان بکه یته وه یان نا ئه وان ئیمان نا هیئن ، چونکه خوای گه وره مۆری دا وه به سه ر دلایاندا (۱۰) ته نها نا گادار کردنه وه ی تو که سانی ک سوودی لی ئه بینن که شوینی ئه و زیکره که وتوون که قورئانی پیروژه ، وه له خوای گه وره ئه ترسین له نه یئیدا ، وه موژده بده به و که سانه به لیخو شبوونی خوای گه وره و ئه جرو پاداشتیکی زۆر باش و جوان و چاک (۱۰) .